Anglais Version journalistique (TRAD101_ANGM2)

Composante
UFR Lettres, Langues et Sciences Humaines

En bref

- **Langues d'enseignement:** Français
- **Ouvert aux étudiants en échange:** Oui

Présentation

Description

Traduction en français de textes journalistiques de la presse anglophone. Approfondissement des techniques de traduction (modulation, transposition, changement de point de vue...) et des notions de style et de niveau de langue.

Objectifs

* Se familiariser avec la presse anglophone.
* Savoir utiliser des dictionnaires à bon escient.
* Acquérir du vocabulaire en lien avec la presse anglo-saxonne (politique, société, environnement, culture...), en anglais et en français.
* Acquérir des techniques de traduction (modulation, transposition, changement de point de vue...)

Heures d'enseignement

TD	Travaux Dirigés	12h

Bibliographie

Ouvrages généraux indispensables:

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 14 décembre 2023

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR, DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION
Liberté
Égalité
Fraternité

Un dictionnaire unilingue (au choix) :

* *Cambridge Advanced Learner's Dictionary*,
* *Oxford Advanced Learner's Dictionary*,
* *Longman Dictionary of Contemporary English*.

Un dictionnaire bilingue (au choix) :

* *Robert & Collins*
* *Harrap's Unabridged en deux volumes*

Un dictionnaire de la langue française (au choix) :

* Robert
* Larousse

Vocabulaire :

* McCarthy Michael & O'Dell, Felicity, *English Vocabulary in Use, Upper Intermediate*. 4th Edition, Cambridge: Cambridge University Press, 2017.

Ouvrages recommandés :

* *La conjugaison des verbes français* - Bescherelle (Hatier)
* Françoise Grellet. *Initiation à la version anglaise: The Word against the Word* (Hachette)
* Un dictionnaire des synonymes type Roget's Thesaurus (Penguin)

Infos pratiques

Lieux

- Chambéry (domaine universitaire de Jacob-Bellecombette - 73)

Campus

- Chambéry / campus de Jacob-Bellecombette

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 14 décembre 2023

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR, DE LA RECHERCHE ET DE L'INNOVATION
Liberté
Égalité
Fraternité